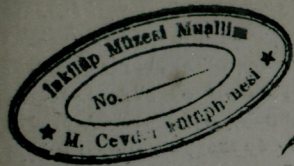


۱۳ ثَمُوز ۱۹۱۸

صافی : ۵۴

ایگنجی جلد



کیلی مخبرو

خاکینه

فیرطینله برکیجه ده

کچیردکنز قیسه و حزنی کونلرکی مظم برقیش حکایه سی یکی ییتیرشدم . قلی آندم . سوکره یرمدن قاتقدم . اوله نك اینجه د براشاخی برقاری دولا شخه باشلادم .

کیجه بدی . طیارده برطنه واردی . اوچده ایکیمی قارا کافره کوموله قلیش کوچوک اولمه قدر سواقندن کان اوغلنلر ، طیق فیصلیر یاخود آملرکی غریب سسلره قلاغره چایوردی . شپه سز بوهر روز کارله هولانان قاز سرینتیمی ایدی که اولک دیوارلنده گوروله یوردی . جلنک اوکنده ، آتیش باوق کی قایلن وقایا برقار ییغنی کورونیور ، غیب اولیور ، روحده برسوغولق ، براوغوشوقق تأتیری برقیوردی .

نچیره یافلاشدم ، سوغاه باقدم . تنبا ایدی . روزکارک قوتیله زمان زمان شوسه دن برقار قاز بوغولری هولانیور ، خیف ، بیاض قوش پارچهلری کی اوچوشیوردی . نچیره مک قارشینده برسواق ایدیوردی ؛ تیره ک برشیانچرکیسی هواده آره صره سکین بر قیلچ طرلنده اینچولوب کینهلر یوردی . اولکدامندن قاردا نه لری دوکولور ، آیدینق ساحه دن کچرکن رنگارنک قیویلچلر برقوس قرح تلوی کوسته ریوردی . بنی حزن قایلادی . چاپوچاق صوبندم . لامبای سوندوردم . یاندم .

اولمی قارا کان دولورنجه سسلر داه و اخلا . شدی . نچیره دن کلن آیدینق اوزریه صولوق بیاض رنگده برقوجله ک . ساعت ثانیلری سرعه صایوردی . بعضی قارک کینف اوغلونسی بو حسن سز ایشله نك طبعیدینسی بوغویوردی .

آیدنت کومولوب کیده جک ثانیله ک چارینتینسی سوکره یکیدن دیویوردم . اکثریا اوثانیله ر ، پینک اینجه د برسات و ارمش کی وضوحه چنیلایوردی . یازوب بیتدیم کیمه یفله دوشوئدم . اولنرک معناسی نه ایدی ؛ بردکلری وارمیدی ؟

او صیغه لرده براییک قیرک غایت ساده ماجراستی آکلاتیوردم . کور براختارله قاریسی حیات طرفدن اونوتلش ایکی خلوق ، طانی ، حلیم ، محبوب ، و آتقق یاشایه بیلیر ایکی خلوق . میلاد یورطیننک عرفه سنده صباحین ایرکنجه کولک ایلرندن چیقشار ، و منجینک دوغانی بو یوک کونی کندیلری ده برآز سونج اینجه د تسعید ایدمه لیک امیده صده طوبیلاق ایچون جوار کویلر آره سنده آواره آواره دولا ششاردی .

ایقین چیقلرکی دولاشارق جیلری عیسی نامته ویرلن هر دولر شیلرله دولو اولدینی حالده «اقشام

لك ایچون خصوصی بروقه حقدده بیان فکر دن ، ابلك متبرلك یادینی کی ، بالداث مشاه بر وق و یقیلری مقایسه ایله بربردن تفریق ایدن لری تعین اتمک و یوبله سکه موثق و غیر موثق یقهلری آکلامق ایجاب ایدر . حالبوکه بر زمانلر لبرلك موشکافانه مقایسلر ، تفکیشر ، تحقیق ایله ایتدکاری بر معلومات جله سی و بر مشاهدلر زینسی و یونلرک نتیجه لرنن میدانه کشش براصلو بلش اولسه بدی بویاشلر نه قدار قولایاشیردی . بالداث بوقایسه و یوبله سکلری باقی زحمتدن قور . لونور ایدی . الخ فیه برانرک ، فرمانلرک تنقیدی ولایشد بریق ایچین بومعلومات جله سیله مشاهدلر نچیره ی موجوددر . بوکا « دیپلوماتیک » دیئور .

دها هوز تنقید ایدله مش اولان و شیهرلرک تنقیدینه کلنجه ، شمدی به قدار عینی نوعدن تنقید ایدلش ولان و شیهرلرک نتیجه لری حقدده معلومات آله دن تثبیت اتمک طوغرو برشی اولاماز . بو معلوماتک جمعی یعنی شمدی به قدار هانکی نوعدن هانکی و شیهرلرک تنقید ایدیلوب ایدله دیک حقدده نتیجه لر آیرجه بر معلومات جله سی تشکیل ایدر . و یونلرک آیری براسی واردر : « هیستوار لیتره ر » .

معماری ، هیکتراش ، رسم ، هر نوع اشیا (سلاح) لیه اوشایی ، مسکوکات ، مدالیه ، آرمه ... الخ کی مصور اولان و شیهرلرک تنقیدینه کلنجه : بوکی شیهرلرک عمل بر صورتده مشاهد و تدقیقندن میدانه فن بر معلومات جموعه سنندن شکل ایدن « آرکالوژی » بوتام اولان « نومیستایک » و « هرالدیک » د

حتیاج واردر . هوسنیفا ، بیلیو غرافی ، ئیغرافی ، باله اوغرافی ، یولوژی ، دیپلوماتیک ، هیستوار لیتره ر ، آرکالوژی ... ایشته بروقیته شیی صرخر بروقاه به انتقال ایچین لازمکن معلومات باغازی . بوراده دقت ایدله جک مهم ایکی نقطه ی اعمال اتمه لیدر . اول : بو معلومات هر مورخ ایچین لازم بر ضروری شیلر دکدر . عصر سز تاریخیه مشغول ولان بر مورخنک ئیغرافی به ، نه ده آرکالوژی به حتای واردر . تاریخک یاردیمی علملری بو قدر و رخنک تدقیق ایدجه کی ساحلر ایچین مقدم بر جرافق برمه سی لازمدر . و یونی ایشی بیلیر . تدقیق ایدلک سنین تاریخ مجسته عائد برایشدر . قبل الاسلام رب تاریخی ایچین یایله جق جرافق ایله عصر سز باقی تاریخی ایچین حاضر لانه مدق بر اوله ماز . یا : بومعلومات آتقق جزئی واقعه لری تبیین کی بوخنک کوتولی واصل اولان وظیفه سته عائددر . یخی ترکیب آیرجه بر موضوعه تدقیق ایدله لیدر .

امین عالی



دعای « و قنده اولر نه دونه یله چکلرخی امیداتمشلری . ایدیلری پوشه چیقشدی . صدقه لر ، آغا یات آزدی . وقت چوق کچ ایدی . آرتق بورغون قاری قوجه کوردی که آتسنس قولوبه دونه ک وقت کلدیر . اوموزلنده خیف بریورک ، قایلرنده آغیر بر حزنله بویکی اختیار قارلرک قایلدینی اوواده کیدیوردی . کوره قاریسک آره سنندن آغیر آغیر یوریوردی . ده قایلقله یورویلیک ایچون آئی رفقه سنک کیرنه کچیرمیدی . کچه زیفیری قارا کقدی . کوکی بولورک اورتیوردی . بیچاره قاری قاره کومو لیدی . فورته قاری هولاند بریوردی . کویده او قدر اوزاقدی که یوزار روز کارندن طوغلر ، یوک اوزلنده قاصیر غریبان بونلر نالاشر . سس سس سس کیدیوردی . بورغون اختیار قادن بولی شاشیرمیدی . چوقدن بریدر یونه اوواده یوریوردی . کورده سوورک :

— یقینه واریوری یز ؟ کورورسک ، اقشام دعاسنه یتیمه یه کچر دیه سوله تیوردی .

قاندیده اوکا اولرک یقین اولدینی سوله یوردی . بونکله برابر بک یی حس ایدیوردی که ، هیبات ، یاکش یوله سافیشدر . فقط دها بوکا دائر برشی سوله مک ایستمه یوردی . بعضی کوک حالاملری ایشیترکی اولیوردی . اوسسلرک کاندکی طرفه دوغرو کیدیوردی . فقط بردن برمه سسلرک تام عکسی طرفه کچیوردی .

نه بات ، جسارتی قیریلدی . اختیاره دبدی که :

— بابا ، عیسی نك باشی ایچون بنی عفو ایت ، بز پورده غیب اولوق ... نهمده اوزاغه کیده جک بچلم قالادی ... دورق ایستایوم ...

— دوکارسک .

— آتاجاق اولو بریق ایستایوم ... دوکارسه قده نه ایمیق وارا ؛ دانائیمیز او قدر طانی برشی دکله ک حیفلاغه دکین .

اختیار درن درن ایچنی چکلرک راضی اولدی . طوبراغه صیرت صیرته او طور دیلر . ایکی پاچاوره بیغینه بکزه یورلدی . روز کار اولرله وینایوردی ، فورته اوستارنی قارله اورندی . قار سکین بلورلنی یوزلر نه کوزلر نه باطیردی . آرقاداشندن دها فنا کیشش اختیار قادن تحف بر صیباقلق تأتیری طوبلیدی .

زانیتر زانیتر تیرین کور :

— آنا ، قالی کیدم ، هایدی ... دیه سسلندی . فقط قادن یوبویه قاشدی ، و او قوسنک آره سنده اوکا آکلا شیلماز شیلر سوله یوردی . آدم قارینی قالدیرمه چاپالایوردی ، فقط ناله ، اوندده درمان قالماشدی :

— دوکاجسک ! دیه باغیرییور ، اورکیور ، امدادیه چاغیر یوردی .

لکن قادن آرتق طوبایوردی . اولنک اطرافده چاپالاندن یورولش اختیارده ساکن بر ایدمه لک اینجه د تکرار قاره اولوریور ، دها کندیلرخی

هیسې برزبر سنک او ککدن کچه چک وسن، خپله کدن چپان پوځمورلک ټنډر چوق، ټنډر مرسته شایان اولدېنی تصور ایدېله چکسک !! او وقت خیال تر کچېدی. اوکده کیلېر کتنچ جو جوځله برکنج فېردی. آځی ایشیې نمر ایدن ایکې پووک قار چپیکته بکزه پورلردي.

— ایشته أولا، اچېنده بر« میلاد یورلیسی » آغاسی پرېله ایلان اؤک ټخره سنک دېنده اولدورد بکله ایکې چوچوق. بونلر اوزدن اچلری ټیږه ږک او آغاسی سیر ایديورلردي. واوراده قاتلیدلېر، طوکا قالدیلر.

کوچوک قهرمانلرم، اؤکدن سس سزجه کچدی. وماوی تورک اچېنده سلیتوب کیندی. برلرنده یتکین، صولوق یوزی بر طول قادن بلیردی.

— یو، هیجانله اؤزلرن، بکله ټنډرکده دها میلاد آقشای، کویه کړوب، چوچوقارینه تا اوزادن دېله نلیس کوچوک کوچوک ټیږه دېه جکړ کورتومک اچون بېله ایديوردی. بولک اوزرنده توه کوپ قالدی.

خیانه دهشت و مرسته باقم.

قافله، کیشته دوام ایديوردی. قاتی و مرسته سس، بن جزئی اثرلرک قهرمانلری برز برز صایوردی. یو خیالت — قهرمانزده کوزمک اوکده دالعه لایوردی. بیاض ایلرله دده دالعه دالعه ای.

بن، ووزن سس سز خیالاردن چپان صوغو غی آلتنده ټیږه یورد. آغیر حرکتلری، هم باقیشارک اؤکلا تیلار خلجای روحی صیغوردی بونلر بدن نه ایشه پورلردي؟ یو ټولک معنای نه ایدې؟

چو کچیسې، قادن قاتلاشمس ایلرله کوراختار، یواش یواش اؤکه کلدی. ایری ایری آچیلش قازاکلی کوزلری اوزره دیکدی. پوټون صفالی قازدن پرېله ایدوردی. آغزینک دلیکندن یوزاچلری صارقیوردی. اختیار قادنده بر چوچوک مسعود وشن تیسعی واردی، فقط بامافارینک ملوغيوز بر ووشقفلری اچېنده طوکش، قاتلیددی.

نهایت طیفار هوازده غائب اولدی. فقط بورا ملالی نقراتی هپ ترن ایديور، روجه بر عصیان حسی اویاندریوردی. پوټون روچلری سس سس سس، اوښوک غمورلی آرمه سندن کوررکي کورمشم. فقط شمدی بنده برشی بلیرمندی. بنده سولهلمک ایشه یورد. خیالار یکدن، برکومه حالنده بیریکدیلر. وېهم برولوط کبی برشی تشکیل ایتدیلر. بن اوارده هر رنکده کوزلر کوریورد: یاراندېن اشخاصک کوزلری که بکا خلجانله باقیوردی. یو حرکتس، یو اؤلو باقیشارک آلتنده کیندېر اتمه قاجوردی. اوتایورد.

فورطه اوغولنسی کسدی، پوټون سسلرده اونکله برلکده دیندی. آرتق نه ساعتک مغلر طیفردیسی طویدم، نه قارک اوغولنسی طویدم، نه ده بکا خطاب ایدن سسی !! سکوت نامدی.

کنارته ودرېدلر آملر، باکتیلر، اولوملر، اشکالر، میریلر، ایصلر چنلادی؛ پوټون بونلر قلی ټز کینکله قایلان مشوم بر آهک انقلاب ایديوردی. فقط آکمزین غریب برشی اولدی. ټچرمک مېم لکسی فوسفورلی وماو ټتراق برشمه یله پارلادی. اوشله یویدی، چابوق اوطمک دیوارلرینه قدری ایلدی. واططی دوله وران یوماي شیانک اچېنده برولوط بلیردی: بېلمه زردهن کلن کشف، بیاضسی، تونه، تکمیل اوتهمده برسندده انسان کوزلری خاطرلارینه قیویلیجملر اؤی برولوط، سانکه اسرارلی بر حمله لک تاثیر آلتنده تحف تحف پیپردار کبی بر بولوط... بولوط پوټانور، ازیور، دها شافلا. شور، بارچا بارچا پیرتیلور، بی قورقون و صوغون طوکدور یوردی. کویا نیاشک ټنډرکادری. ووبخاردن قیزین بر میرلری آکدر بر کورولوی چپیوردی. صوکره بارچلر وضوحه ایلریدی... کیندیلری قایلان تورک اچېنده کورونورلر، یواش یواش دوزنورلر، ویاواش یواش، کوزلرک آشنا چپدنې تلمش برر شکل آیلورلردي: اوتده، دها دېهه چوچوقلر، چوچوک کولکلری، آرقه سنده بیاض صفالی براختارچهره سی قادنلر

ذهم قورقوله وجرته دولو اولارق کندی کندیته: «پوکلکلر زردهن کلور وکیلردي؟» دېه صوریورد.

دوشونجیمک حرکتی، برفورطه کچه سنک بو مسافرلرینه مکتوم کلدی. وفور برس، آغیر و صوغو چنلایان برس:

— بزکیمی زری زردهن کلور؟ دېهه صوردی. دوشون بزی طایا وریورمیک؟ دیدی.

یو خیالارله تمکن اولایه چک هردلو راطلې انکار ایدرک سس سزجه باشی قالدیرم. اونلرسه هواده، کویا فورطه لک آهنگ طوټدنی عتم بر رقصی تقلید ایدر کبی بول بول صالایوردی. آتچق سچله بیان یاری شفاف چهرلر اوکده کورلوسمز باطیردیز بربرلرینه صوغولورلردي. بدن بره اوچهرلر آرمه سنده بر اختیاری، شکلیته دولو نظرلرله بکا باقان باشی، بوی پوکوک بر قادی طولان کور اختیاری فرق ایتد. بیرتق پیرتی ایلرله شمشعلی بر پیریلنسی اولان — قازاندلرله اورتولیدی. اطرافلرینه بر صوغولق نمر ایديور. لردي. بونلرک کیم اولدفلری بیلوردم، فقط ټچون بوارده یو ایلورلردي؟

— شمدی بزی طایندکی؟ بېله یوردم که بواپیتدیکم، بورانک سیبمیدی، بوسه جداعکی... فقط بوسده آم، مېم بر ادا واردی که بی رام ایديور، زبون بر اقیوردی.

— دیک که کیم اولدبعزی کوردک، دېه دوام ایتدی. اونه کیلر ده سنک حکایله کیم قهرمانلریدر. یازلرک اوغولانلرک ذوق اوغرنه اذت یکدیر دیک چوچوقلر، قادنلر وارککلر. آچ کوزلری باق،

بکله شیلر کي انسانک باشنه کلن هر شیک الهدن اولدېنه قناعت کتیر یوردی.

شدق بر آز آکیشلش قارفورطه سی، سته لردن وچالیتوب چالامقن پیراغنش وجودلری فورویان باجاولره لری شن شن پیرنارق دوتیوردی.

آکمزین روزکار، عتم، کورولوی برچک سسی کتیردی. اختیار قیردانوق: «آنا کچه دطاسی» چالیتور... چابوق کیدهلم... دیدی. فقط قادن آرتق بردها کری کلیمه ز دنیاه کیتشدی.

— ایشیتورمیک؟ سکا صویایورم، چاکار چالیتور... هه! قانق، کچه قالدق! ...

کندیسی ده قلمقه چالابا لوردی، فقط موفق اولا میوردی. او وقت آکلادی کیشی یتشد.

وس سزجه دعایتدی: — اقدم، قولرک روحی قبول ایت! بز ایکیم زده کناکلاز... بز عفو ایت اقدم، بزه لطف کوسه...

او وقت آکمزین کوزلری آچیلش صاندی؛ صاندی که اووانک اوتهمده؛ قیویلیجی بر قار بولونک اچېنده الهک معبدی، غریب شکلی برمعبد آقلاش، کندیسه دوغرو یورویور! اومبد پوټون حرارته یانان انسان قلیلرندن قورولش؛ شکلیه برورک شکلی، اوتهمده منبرینک اوستندده عیسی دورویور!... بوی کورونجه اختیار آیاغه قالدی، بوغیل معبدک اشیکنه دزواستی قایدی، ومنجی، مظلوم شیددی دویا دویا سیر ایتدی. عیسی ده واضح، سنک قورولی برسه اؤک:

— شفته، مرسته یانان قلیلر م معبدک تلریدر. سنده معبدک کیر. سن که پوټون حیاتکده شفته، مرسته بو قدر صوداک، سن که بدبخت و حقیر اولمک، کبر و سواش! دیوردی.

صبری تکرار آچیلان کورساعتندن هیچقیراق: اقدم، سن یاشارویک اقدم! دیدی.

عیسی ده تیسیم ایلرینک جالاندردنی اوغرسقز تیسله اختیاره ورفقه سته کولومسده. برکچه، برنارلاده، ایکې بیچاره سفیل ایشه بولم طوکدی.

یو حکایه یی تکرار خاطرلاردن صوکره کندی کندیته: عیبا آبی ساده ودوقو قانقی؟ دېهه صورد؟ اوغولانلر اوزرنده برنار اویاندره یله چکیدی؟ اچمه اولم کلدورمک؟ اویاندره یله چک.

بودوشونجه اوزرنه کندی کندیدن خوشنود اولدم. و میزمنقلنه رغما یورطری، یورطیره رفاقت ایدن اوزوتتوری دوشونه نرک اویومنه باشلام. حیاتک ایز بیراقسز نیغبالان بارچلری ممره ستر براسفانله اشارت ایدن ساعت طیفرد ایدوردی. داغا یاغان قارک بوقوق اوغولنسی ایشید یوردم. فورطه برفت دها شدنل یوردی. صوغا فزنی سوندی. ټچره غیجیردادی. آناجلرک دالری عنادلرینه چاتنک

ايسا

« خلاصه لار کوچوک ، ميق قسبي بويوک حره لار »

۸

پارچه قلاوه درگوسه

صافران رنگلي فجر بوتون دنيان آيدنلا
تيوردي . بيلد يرملره اكله ن زوس ، نهايتسز
تپه لي اولميك اكل يوكسك ذروه سته ميبودلري
طويلادي . بو سوزلري سويلدي . هپسي درن
بر حرمتله ديكبولرلدي :

— ائ ميبودلر ! بنجي ديكه يكلز . ايچمن
قرار ويرديكم شئي سزه اكلاناچم . قادين
اوكاك ، هيچ بر ميبودلر نيم امرمه قارشى
قوباسين . هكلز بكا اطاعت ايديكز ، ده ايشي
چابوجاچي بتيهيم . اكر ميبودلردن بري
آقاييلره ياخود ترواييلره يارديمه كيدرسه
جزاسنى كوره چك ؛ اولميه يارالانش ، محجوب
بر حلاله دونه چكدر . اونى طوتوب اوزاغه ،
ارضاك اكدرين اوچوروملرته ، طوج هاشيكلي ،
دهيمر قابلي تارتارسوه فيرلاناچم . كولك يردن
نه قادار اوزاقسه بو كر دابده جهنمدن اوقادار
اوزاقدر . بوتون ميبودلر اكل قوتلبسى بن
اولديغى او اكلاناچي ؛ ائ ميبودلر ؛ هايدى
دنه يكلز ؛ كوره چكسكز . كولك قيه سته
بر آلتون زنجير طاقيكز . هكلز بو زنجيره
اصيلكز . ايلتد يكلز قادار اوغراشك .
مكن دكل كوئى ارضه اينديره ميه چكسكز .
قط بن ، اكر ايلسترمه ، هكلزى ارضله ،
حتي ديكيله برابر قالديرر ، بو زنجيره له اولميك
تپه سته باغلام . هكلز ، هرني ، بوتون
كاشاك قارشيمده اصلي قابلي . ايشته بن اوقادار
ميبودلره انسانلر اوستونيم !

ميبودلر ، بوسوزلردن شاشين ، صوصدبلر
زيرا پاك سرت بر طوره سويلشدى . پارلاق
كوزلو آنه نا :

سرايت ايتش كي سس سز بر حلقه طر زنده نيور .
لردي . كنديلري سوروكامك ، يئروپ بارچالامق
ايشته ن قاسيرغه يه قارشى بوغوشيورلر مش كي
قورايورلر ، يوكلوم اوليورلردي . بورا
اوليور ، ايليلقرايلور ، كوليور ، كوكره يوردي .
خيالنلر رعه له تيوردي . هر نه قدر يوزلرينك خفيف
چوردلري قورقوج خيالنلر اشته زازيله قشلي ايديور .
ديسه ده اولو كوزلري هر قوت كي ينه اولو ايدى .
بو خيالرك سس سز و آكلشيلماز رقصلر نه ك تايير
آكلنده مامو تراق و فوسفورل ضياه اهزاز ايديوردي .
وجودمن صوغوق بر تر بوشاندى . ساچلرم
اورپردى .

طوبونيز و مرحتسز سس :

— كوليورلر ، ديدى .

— آتچاق طويلو بيلير بر سله :

— نه ؟ ديه سوردم .

— سكا ...

— سبي نه ؟

— چوجوچه سوزلر كده ك صاف دلاكدن
طولاي ... حقيق فلاكتلر بيله نظرلر نه ، چوق سيق
كورولن لوحه لردن و تماشالردن بشقه بر شي كي تاق
يديله بن اكمرك قلبده ، سن خيل فلاكتلر تصور
ايدرد كدمنى ائي حسار اوبانديرق ايشته يورسك ؟
دوشون هله ! نجه زامندر بوكا اوغراشيلور . سيق
حقيقت انسانلر رفته دوققا ياور ، روحلرين ايتجته .
يورده ، بو اكمرك وجداني سنك قورونورلر كي ،
سنك خويالركي تنور ايدره چك ؟ ... سن كنديكى
بوكاموق اولديكم صانيورسك ؟ ... سنده بو ايدميه وار ؟
خيالرك سس سز قيه هله رى نقلر نه و اشته زازلر نه
دوام ايديوردي . صانيوردم بوكا يوس اترق هيچ
بنيه يكلز ، اوله چكم كونه قدر اوني خيشله كوره چكم .
بوكا يوسدن سيريلق ايشته دم . ايچم كدرله ، اوكتله
ايله دولو اولارق قارا كفلره يوروردم .

و اكسزين يانامدن اورالاراق باش آشانى ،
مظله براوجورومك ايتجه آتيلدم . اوراده سقو طملك
سرعتدن بوغولاراق يورالاندم قالم .

خيالنلر ك قيه هله رى ، اوغوللري ، ايليلقلى
پشمدن آيريل يوردي . قارا كفلر ايچمن هپسي
كوزلريني بكا ديكشلكي بر تاثر طوبوردم .
شقه د شديت برياش آغرييله و بر خبابيله و اياندم .
ايلاك ايشم ، اختيار كورله پيچاره يولداشك ماجراسنى
تصور اينديكم كاغدلري آلتى اولدى . اولرى بر
دفعه بيله تكلر اوقومادن ييريدم . پارچه لريني بچرهدن
آندم . اوبارچلري صباح روزكارى هر يانه دايغندي .
كوزلريك اوكدن كچن بوتون حزنلر ، بوتون
اشكچلر ، بوتون عذابلر ، بوتون تضيقلر و جبرله ،
بن توكنمز ماجرالريني نقل ايتلك ايشته شدم ، كيجه كي
بر خوياليزلر ايشته بويه بر آراول اوچدبلر كينديلر .

مترجمي : روشن اشرف

ماقيم غورك

خيال هواده معلق دورويور ، كوياسراري بر اشارت
بكل يوردي . بنده قورلاش روجه قالن بوتون
قوتله حرصلى حرصلى بكل يوردم .
بو ، چوق سوردي . كوزلريني خيالنلر بردورلو
آيرامايوردم . تاكه نهايت : ياري ! بو نچون ؟
بوتون بولرله نه معنا وار ؟ ديدم .

او وقت آغبر ، مرحتسز و طولونيز سس
بيكين چينلادى .

— كندى سوالريك جوابي كندك و ير ؟
ديدى . نچون حقيق فلاكتلرله ، حياتك كورولور
و تاس ايديلير فلاكتلرله اكفا ايتكه كده بر طاقم
يكي اشكچلرله ، يكي جفاقار يارانك ؟ و مششوم
فورونولريني ، كوياسراري حقيقتا موجود ايتشلكي
تصوره چاليشارق انسانلره اولردن بحث ايديورسك ؟
اولاشدق ايشته ديكك شي نه در ؟ انسانلرله قالن
جسارت انقاضى بوتون بوتون پارچه لاق ، انسانلره
منحصرا كونولكي كوستره ك اولرى بوتون فلاح
اميدلر ن محروم بيرافقى ؟ بلكه سن آيدنلر
واميدك بر دشمنيك ! و انسانلر قيرقي امللر نه
قارا كفلر و حزنلر علاوه ايتك ايچون دوروب
ديكله ندن ممكن اولدينى قدر قارا كفلر و حزنلر
اويدور يورسك ! ياخودده سن انسانلردن قيرقي
ايديورسك كي حياتي نهايتسز بر آبي تجربه كي
كوستره ك ، اولردنك ياشامق ارزوسنى بتيورسك !
مفصلك نه ؟ اونى سويله .

دهشت و حيرت ايچنده ايدم . غرب تويخلر ،
اويله دكلې ؟ هر كس ، بالحاسه ميلاد حكايلري
موضوع بحث اولونجه ، يازى يازمق ايچون عيني
اصول قولايير . قير بر كوچوك چوجوق ياخودده
قير بر كوچوك قيز آلتير . اولر ، زنده اولورسه
اولسون ، مثلا ايچنده دوناشن بر آغاج بيرلديان
مرفه براوك نچيرمى آكلنده صوغوقدن اولمورولور .
بو ، عادت اولش . بنده اوكا تبعت ايتدم ؛ ايشته
بو قدر . بو سسك حزنلره كنديكى ياكه چقاردم .
ظن ايديوردم . و بن ميلاد حكايله ريمده ك معاني
اوكا ايضاح ايتكه قرار يوردم .

— ديكليكلز ، ديه باشلام . بن سرك كم
اولديكلزى بيلمه . بيلمكه ايشته م . سز بكا
سوالر سورديكلز . اويله ايشته بنده سزه جواب
ويره چكم . اولدن صوره ، آرتق اميد ايدمكه
كيجه ك قالن قسمنده راحت راحت او بومق حقيق
بندن دها اوزون مدت نزع ايتجسكز .

بوسفالنلر ، بو احتضارلري تصور ايدركن بن
بر بشقه سنده رقت و انسانيت حسارى اوياندرمق
بشقه هيچ بر دوشونجه كودم . بن ، هيما ،
اكثريا قورو و قابلي اولان يوركارى ريقيله شدرمكه
چاليشيم .

خيالنلر آرمسده غرب و اوركو توبى بر حركت
حاصل اولدى . بن متخير ، هيچ برشي اكلامق سزين
اولرله باقا قالم . اكسزين هپسته بردن بر حان توبى .